



App SleepImage®

Istruzioni per l'uso

v1.0

Pubblicato il 28 ottobre 2025

Riferimento app: v2.0.0

PRODUTTORE

MyCardio, LLC. 3200 E Cherry Creek South Dr., Suite 540, Denver, CO 80209, Stati Uniti d'America.

© 2025 Tutti i diritti riservati. SleepImage® è un marchio registrato di MyCardio, LLC.

support@sleepimage.com

www.sleepimage.com

Sommario

- Introduzione.....3
- Dispositivi di registrazione compatibili.....3
- Download e installazione dell'app.....3
 - Requisiti dei dispositivi mobili.....3
- Accesso/Registrazione.....4
 - Accesso con e-mail.....4
 - Accesso con Apple/Google.....4
- Primo accesso dell'utente.....4
- Abbinamento del dispositivo di registrazione.....5
 - Disaccoppiamento e riabbinamento di un registratore.....5
- Registrazione notturna.....6
 - Inizio di una registrazione.....6
 - Alzarsi durante una registrazione.....6
 - Interruzione di una registrazione.....7
- Visualizzazione della cronologia degli studi e gestione dei caricamenti.....7
- Gestione dell'account paziente.....8
- Gestione degli ID dei pazienti.....8
- Preferenze dell'app.....9
 - Modifica della lingua di visualizzazione.....9
- Aggiornamento del firmware del registratore.....9
- Risoluzione dei problemi.....10
- Feedback e supporto sull'app.....11
- Privacy.....11

Introduzione

L'app SleepImage® ("app") è un'applicazione mobile utilizzata per registrare e archiviare dati quando è abbinata a un dispositivo di registrazione compatibile con SleepImage ("registratore"). Quando l'utente collega l'app con un ID paziente rilasciato dal medico, i dati di registrazione vengono caricati nel sistema SleepImage per generare un rapporto completo del sonno, che verrà fornito ai medici e utilizzato per formulare raccomandazioni cliniche ai pazienti.

Dispositivi di registrazione compatibili

Le informazioni sui registratori compatibili con l'app SleepImage sono disponibili sul sito Web di SleepImage (<https://sleepimage.com/patient-resources/#compatible-devices>). Prima di utilizzare l'app, consultare le Istruzioni per l'uso del registratore, comprese le avvertenze e le precauzioni.

Download e installazione dell'app

L'app viene scaricata da Google Play Store o dall'App Store di Apple su un dispositivo mobile compatibile. Eseguire la scansione dei seguenti codici QR con la fotocamera del dispositivo mobile per accedere direttamente all'elenco delle app.



Cercare "SleepImage" nell'App Store o Play Store, andare all'elenco delle app e fare clic su "Ottieni" o "Installa". Assicurarsi che gli aggiornamenti automatici siano attivati, perché SleepImage rilascia continuamente aggiornamenti per migliorare l'esperienza dell'utente.

Requisiti dei dispositivi mobili

Per poter utilizzare l'app, il dispositivo mobile deve disporre di funzionalità Wi-Fi e Bluetooth. Sono supportati solo i dispositivi Apple con iOS 16 o versioni successive e i dispositivi Android con Android 12 o versioni successive. Vedere [Risoluzione dei problemi](#) in caso di problemi con la compatibilità dei dispositivi.

Accesso/Registrazione

Avviare l'app e fare clic su "Inizia". Prima di continuare, i nuovi utenti devono accettare il Contratto di licenza con l'utente finale (EULA) di SleepImage. Nella schermata successiva, scegliere l'opzione di accesso preferita.

Per motivi di sicurezza, l'app si disconnetterà automaticamente dopo 30 giorni di inattività.

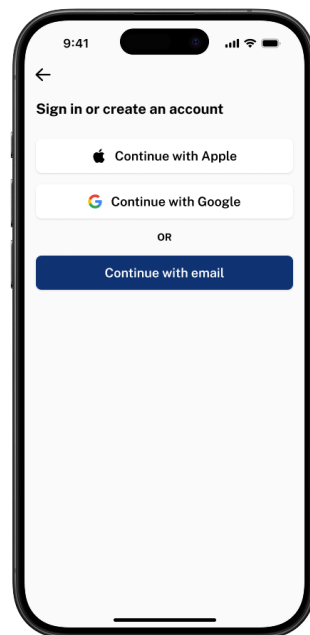
Accesso con e-mail

Gli account dei pazienti di SleepImage sono privi di password. Se si crea un account utilizzando l'opzione e-mail, SleepImage invierà un'e-mail con un link di accesso sicuro e un codice di verifica. È possibile completare l'accesso in due modi diversi:

1. Fare clic sul link sicuro nell'e-mail. Affinché il link funzioni, deve essere possibile accedere all'e-mail sullo stesso dispositivo in cui è in esecuzione l'app.
2. Inserire manualmente nell'app il codice di 8 cifre riportato nell'e-mail.

Accesso con Apple/Google

È possibile anche scegliere di accedere utilizzando un account Google o Apple. Google e Apple possono condividere con SleepImage informazioni limitate dall'account, come nome, indirizzo e-mail, preferenze della lingua, ecc., per compilare le informazioni dell'account paziente richieste.



Primo accesso dell'utente

Per completare la configurazione, verrà chiesto di fornire il nome e cognome, l'area geografica, un ID paziente (un codice alfanumerico a 6 cifre, ad esempio ABC123) e la data di nascita.

L'ID paziente verrà inviato tramite e-mail direttamente da SleepImage una volta che il medico avrà aggiunto il paziente al sistema SleepImage. Se non si riceve questa e-mail, rivolgersi al medico. Potrebbe essere necessario controllare la cartella Spam/Posta indesiderata.

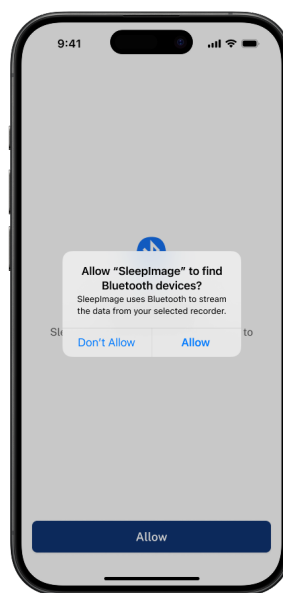


Abbinamento del dispositivo di registrazione

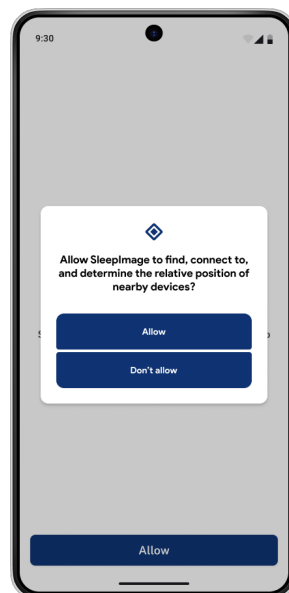
Per iniziare la configurazione, verrà chiesto di fornire all'app le autorizzazioni Bluetooth. Queste autorizzazioni sono necessarie per rilevare e connettersi ai registratori compatibili con SleepImage. Sarà necessario farlo una sola volta durante la configurazione iniziale. Per continuare, fare clic su "Consenti".

Per istruzioni complete sull'abbinamento del registratore, comprese le procedure per la risoluzione dei problemi, consultare le Istruzioni per l'uso del registratore. Le Istruzioni per l'uso del registratore sono disponibili sul sito Web di SleepImage (<https://sleepimage.com/patient-resources/#device-ifus>).

Assicurarsi che il registratore sia acceso prima di fare clic su "Cerca registratori" nell'app. I risultati dovrebbero apparire in pochi secondi. Selezionare nell'elenco il registratore che corrisponde alle ultime 4 cifre del numero di serie stampato sul lato del registratore.



iOS

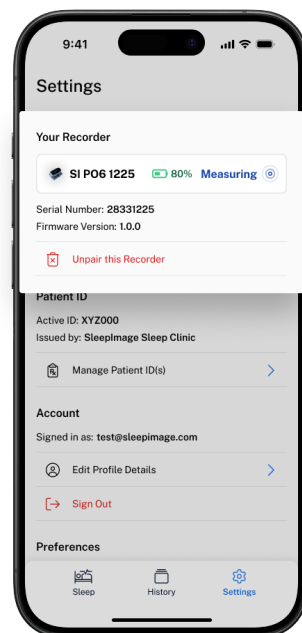


Android

Disaccoppiamento e riabbinamento di un registratore

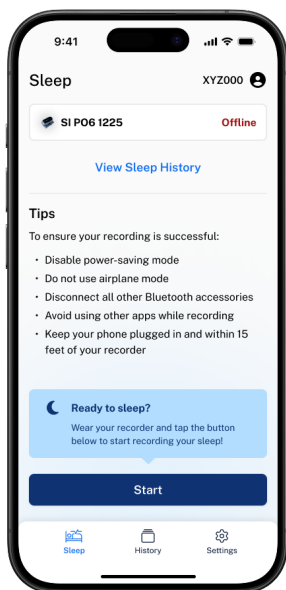
Per disaccoppiare un registratore, andare alla scheda Impostazioni nell'app. Sotto l'intestazione "Il tuo registratore", fare clic su "Disaccoppia questo registratore" e confermare la rimozione del registratore attuale.

Una volta disaccoppiato, fare clic su "Connetti un registratore" per avviare nuovamente il processo di abbinamento. È possibile inoltre riavviare il processo di abbinamento del dispositivo dalla scheda Sonno dell'app.

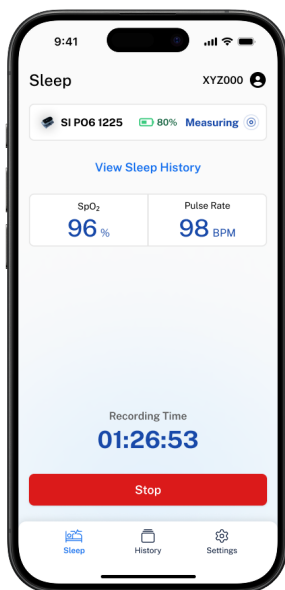


Registrazione notturna

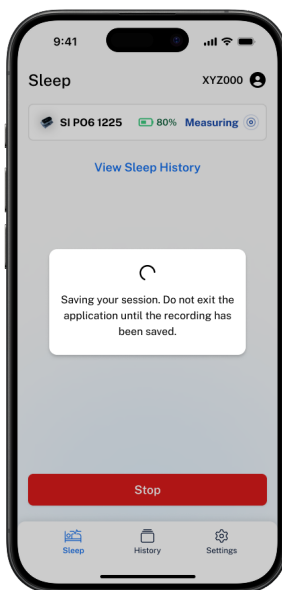
Prima di iniziare una registrazione, collegare il dispositivo mobile a un caricabatterie e assicurarsi che il Bluetooth sia attivato. Assicurarsi che le modalità aereo e di risparmio energetico siano disattivate e, se possibile, scollegare tutti gli altri accessori Bluetooth dal dispositivo mobile. Per ottenere la migliore qualità di registrazione, tenere il dispositivo mobile nella stessa stanza in cui si dorme.



Schermata di dispositivo pronto



Registrazione iniziata



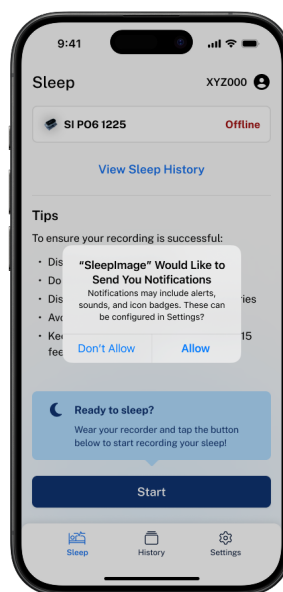
Salvataggio della registrazione

Inizio di una registrazione

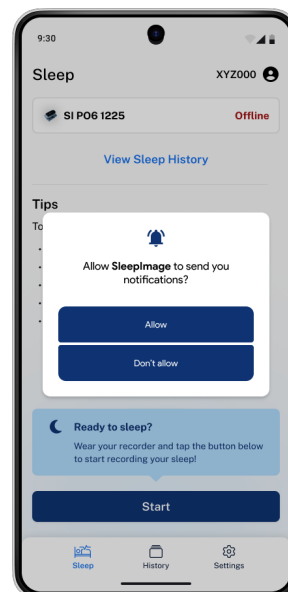
Quando si è pronti per iniziare la registrazione, aprire l'app e andare alla scheda Sonno. Prima di premere "Inizio", indossare il registratore come indicato.

Se questa è la prima registrazione, l'app richiederà le autorizzazioni delle notifiche. Questa autorizzazione consente all'app di avvisare in caso di problemi durante la registrazione e/o durante il processo di caricamento. Per continuare, fare clic su "Consenti".

Dopo un breve messaggio di buonanotte, si dovrebbe vedere un timer della registrazione e i valori di SpO2 e Frequenza cardiaca. Lo stato del registratore mostra sullo schermo "Misurazione in corso".



iOS



Android

Alzarsi durante una registrazione

Se si ha necessità di alzarsi in qualsiasi momento durante la notte, non interrompere la registrazione nell'app. È possibile rimuovere temporaneamente il registratore dal dito (ad esempio per lavarsi le mani). Il registratore potrebbe spegnersi quando viene rimosso per un periodo prolungato.

Quando si è pronti a riaddormentarsi, riposizionare il registratore sullo stesso dito su cui lo si indossava in precedenza e assicurarsi che sia acceso. Nell'app, controllare che la registrazione sia ancora in corso. Ora è possibile bloccare lo schermo e tornare a dormire.

Interruzione di una registrazione

Quando si è pronti a interrompere la registrazione, premere il pulsante "Interrompi" e confermare la conclusione dello studio. A questo punto è possibile rimuovere il registratore dal dito. Tenere l'app aperta fino alla chiusura del messaggio sullo schermo per assicurarsi che il caricamento della registrazione sia iniziato.

Visualizzazione della cronologia degli studi e gestione dei caricamenti

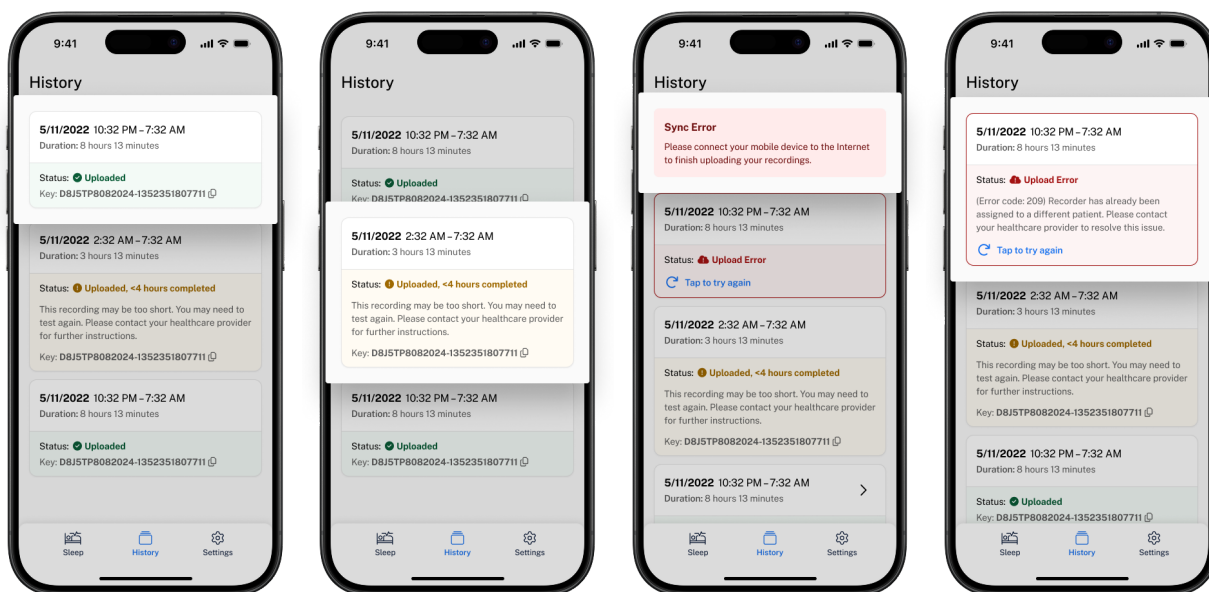
Andare alla scheda Cronologia. La schermata Cronologia mostra un elenco di tutte le registrazioni completate in precedenza, con la più recente in alto. Il campo Stato su ogni scheda indica se la registrazione è stata trasmessa correttamente al medico.

Tutte le registrazioni caricate correttamente hanno una chiave di caricamento. Se il medico chiede di confermare la registrazione, è possibile fornire questa chiave come riferimento.

Se lo stato indica "Caricato, <4 ore completate", questa registrazione potrebbe essere considerata troppo breve per l'analisi clinica. Rivolgersi al medico per sapere se potrebbe essere necessario ripetere il test.

Per caricare una registrazione è necessaria una connessione Internet. Se il dispositivo mobile è offline, in questa pagina potrebbe essere visualizzato il messaggio "Errore di sincronizzazione". Connettersi al Wi-Fi o ai dati e fare clic su "Tocca per riprovare" per ogni caricamento non riuscito.

Se la registrazione non viene caricata per un motivo diverso, fare clic su "Tocca per riprovare". Consultare la sezione Risoluzione dei problemi per ulteriori informazioni sulle possibili condizioni di errore.



Caricamento riuscito

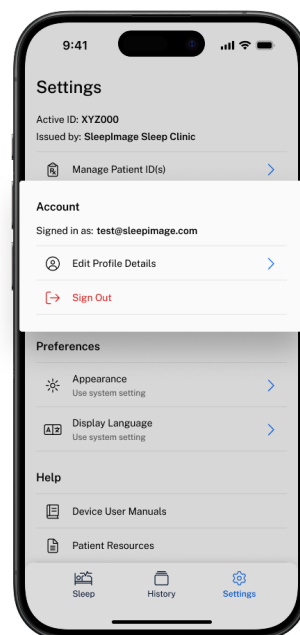
Registrazione breve caricata

Errore di sincronizzazione/
offline

Errore di caricamento

Gestione dell'account paziente

Andare alla scheda Impostazioni nell'app e scorrere fino all'intestazione "Account". Qui è possibile disconnettersi o modificare i dettagli del profilo. È possibile aggiornare il nome e la data di nascita in "Modifica i dati del profilo".

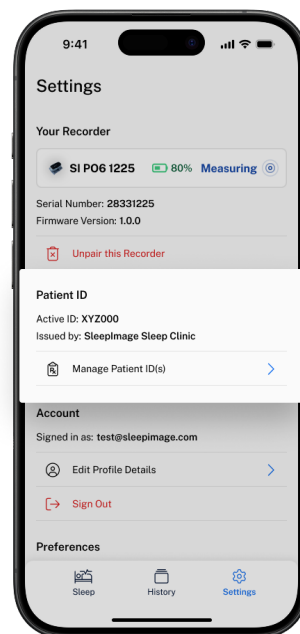


Gestione degli ID dei pazienti

L'ID paziente garantisce che i dati delle registrazioni notturne vengano forniti in modo sicuro al medico corretto. Se è necessario modificare o aggiungere un altro ID paziente, andare alla scheda Impostazioni nell'app, scorrere fino all'intestazione "ID paziente" e fare clic su "Gestisci l'/gli ID paziente".

Per poter utilizzare l'app, l'ID paziente deve essere sempre attivo. Se il medico attuale o un altro medico ha rilasciato un nuovo ID paziente, è possibile aggiungerlo facendo clic su "Aggiungi ID paziente". Verranno nuovamente richiesti l'area geografica del medico, il nuovo codice ID paziente e la data di nascita.

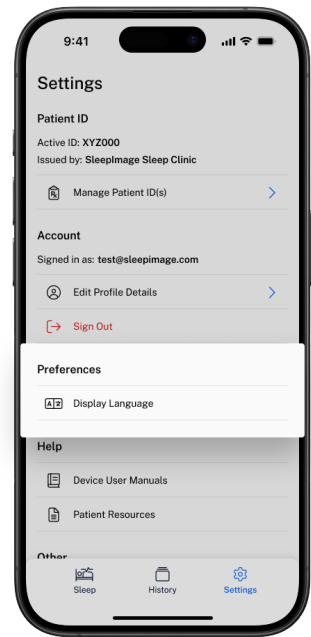
Una volta confermato, fare clic sull'icona del menu con i 3 pallini accanto al nuovo ID paziente e fare clic su "Attiva questo ID". Il badge verde "Attivo" verrà spostato al nuovo ID paziente. Se non si intende più eseguire il caricamento con l'ID paziente precedente, è possibile scegliere di eliminarlo dall'app tramite lo stesso menu con i 3 pallini.



Preferenze dell'app

Modifica della lingua di visualizzazione

Sotto l'intestazione "Preferenze" in Impostazioni, fare clic su "Lingua di visualizzazione". Questo collegherà al pannello di selezione della lingua all'interno delle impostazioni del sistema operativo. È possibile impostarla manualmente o seguire le impostazioni predefinite del telefono.

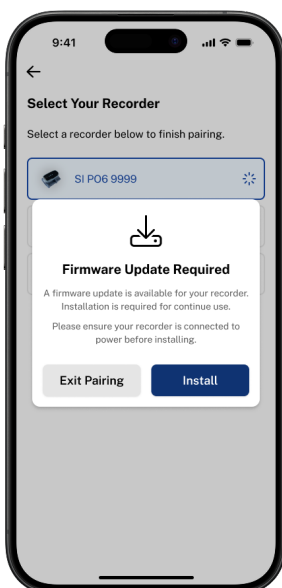


Aggiornamento del firmware del registratore

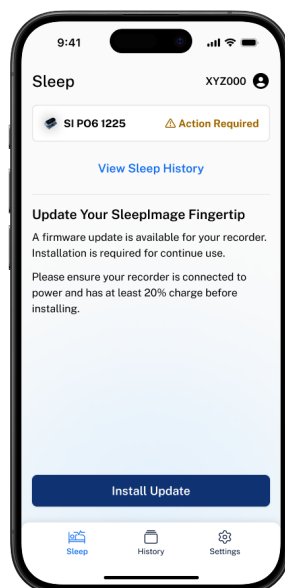
Di quando in quando, SleepImage potrebbe rilasciare un aggiornamento del firmware per migliorare la capacità del registratore. Per continuare l'utilizzo è necessario completare l'aggiornamento del firmware.

Se si abbina un registratore per la prima volta, potrebbe essere richiesto di installare l'aggiornamento del firmware nell'ambito del processo di abbinamento. Se il registratore è già abbinato, nella schermata Sonno verrà richiesto di eseguire l'aggiornamento prima di iniziare una registrazione.

Per iniziare l'installazione, il registratore deve essere collegato al caricabatterie e avere almeno il 20% di batteria. Il completamento degli aggiornamenti del firmware può richiedere alcuni minuti. Durante questo processo, tenere l'app aperta e vicina al registratore.



Messaggio durante l'abbinamento



Messaggio sulla schermata Sonno

Risoluzione dei problemi

In caso di problemi con il registratore, consultare le Istruzioni per l'uso del registratore. Le Istruzioni per l'uso di tutti i registratori compatibili sono disponibili sul sito Web di SleepImage (<https://sleepimage.com/patient-resources/#device-ifus>).

Problema	Causa	Azione
Impossibile accedere all'app	Non è stato trovato un account per l'e-mail inserita.	L'indirizzo e-mail dell'account è l'indirizzo a cui SleepImage ha inviato un'e-mail di benvenuto per il nuovo account paziente. Se non si ricorda l'indirizzo e-mail dell'account, è necessario usarne uno nuovo.
	L'accesso a Google o Apple non funziona.	Questo potrebbe essere dovuto a problemi con i servizi di identità di Google e Apple. Provare ad accedere direttamente tramite e-mail. Se si inserisce lo stesso indirizzo e-mail di Google o Apple, SleepImage collegherà automaticamente i due metodi in un unico account.
	L'utente non ha ricevuto un'e-mail con un link sicuro/codice di verifica.	Controllare le cartelle di Spam/Posta indesiderata. È possibile inoltre chiedere a SleepImage di inviare nuovamente l'e-mail sullo schermo richiedendo il codice di verifica.
L'ID paziente non funziona	Sono stati inseriti un ID paziente o una data di nascita errati.	Ricontrollare la data di nascita e l'ID paziente inviato dal medico. Correggere se necessario.
	Nessuna connessione Internet.	Assicurarsi che il dispositivo mobile disponga di una connessione Internet stabile. Per verificare l'ID paziente è necessaria una connessione Internet.
Problemi con il Bluetooth	L'autorizzazione Bluetooth non è stata concessa o è stata rimossa dal sistema operativo a causa di inattività.	Per gli utenti iOS, andare all'app Impostazioni, quindi scorrere verso il basso e toccare la riga intitolata "SleepImage". Toccare l'interruttore accanto a "Bluetooth". Tornare all'app SleepImage. Per gli utenti Android, andare all'app Impostazioni sistema operativo, quindi cercare "SleepImage" nella barra di ricerca Impostazioni. Toccare il primo risultato, quindi toccare "Autorizzazioni". Toccare "Dispositivi nelle vicinanze", quindi toccare "Consenti". Tornare all'app SleepImage.
	Durante la ricerca dei registratori non è stato trovato alcun dispositivo.	Assicurarsi che il registratore sia acceso correttamente e vicino al dispositivo mobile (nel raggio di 90 cm).
	Abbinamento non riuscito.	Riprovare la procedura di abbinamento. Se l'abbinamento non riesce ripetutamente, andare al menu Bluetooth nelle impostazioni del dispositivo mobile, selezionare il registratore, se è già elencato nei dispositivi abbinati, e fare clic su rimuovi/dimentica. In alcuni casi, può essere utile anche disattivare e riattivare il Bluetooth o riavviare il dispositivo mobile.
Non si ricevono notifiche	L'autorizzazione delle notifiche non è stata concessa o è stata rimossa dal sistema operativo a causa di inattività.	Per gli utenti iOS, andare all'app Impostazioni, quindi scorrere verso il basso e toccare la riga intitolata "SleepImage". Toccare "Notifiche", quindi toccare l'interruttore accanto a "Consenti notifiche". Tornare all'app SleepImage. Per gli utenti Android, andare all'app Impostazioni sistema operativo, quindi cercare "SleepImage" nella barra di ricerca Impostazioni. Toccare il primo risultato, quindi toccare "Autorizzazioni". Toccare "Notifiche", quindi tocca l'interruttore accanto a "Tutte le notifiche di SleepImage". Tornare all'app SleepImage.

Problema	Causa	Azione
La registrazione notturna non si avvia	La radio Bluetooth del dispositivo mobile non è attiva.	Controllare le impostazioni del sistema e assicurarsi che il Bluetooth sia attivato.
	Il dispositivo mobile non è connesso a Internet.	Controllare le impostazioni del sistema e assicurarsi che Internet sia attivo e che il segnale WiFi o dati sia forte.
	Impossibile trovare il registratore.	È probabile che il registratore sia spento. Accendere il registratore e indossarlo prima di premere "Inizio" nell'app.
	Il livello di carica della batteria del registratore è troppo basso.	Ricaricare il registratore ad almeno l'80% prima di riprovare.
	Il livello di carica della batteria del dispositivo mobile è troppo bassa.	Collegare il dispositivo mobile all'alimentazione prima di riprovare.
La registrazione notturna non è stata caricata	L'app è stata chiusa prima che il caricamento potesse essere avviato.	Aprire nuovamente l'app e andare alla scheda Cronologia. Tutti i caricamenti in sospeso inizieranno automaticamente a caricarsi.
	La connettività Internet è scarsa.	Verificare di avere accesso a una connessione Internet stabile. Nelle voci con il messaggio "Errore di caricamento", fare clic su "Tocca per riprovare". Se il problema persiste, riavviare l'app e riprovare.
Aggiornamento del firmware non riuscito	Il livello di carica della batteria del registratore è insufficiente.	Caricare il registratore ad almeno il 20% della batteria prima di tentare l'aggiornamento del firmware.
	L'aggiornamento del firmware non può essere trasferito sul registratore.	Durante il processo di aggiornamento tenere il dispositivo sul caricabatterie e nel raggio d'azione (entro 90 cm) dal telefono cellulare. Questo contribuirà a ridurre eventuali interferenze che possono impedire l'aggiornamento.

Feedback e supporto sull'app

Per problemi o domande relative ai dati o ai rapporti delle registrazioni notturne, rivolgersi direttamente al medico.
 Per problemi tecnici o domande sull'uso dell'app, inviare un messaggio all'indirizzo support@sleepimage.com.

Privacy

L'app SleepImage non memorizza informazioni sull'identità dell'utente né rileva la posizione. Tutti i dati nell'app vengono resi anonimi. Per ulteriori informazioni, visitare la pagina dell'Informativa sulla privacy di SleepImage (<https://sleepimage.com/privacy-policy/>).